

# MON LIVRET *De Voyage*

NATURE ET CULTURE  
RÉGION TANGER-TÉTOUAN-AL HOCEIMA





O'COMPTOIR



*Vous satisfaire  
est notre priorité*

Adresse :

**BOULEVARD MOHAMMED VI  
TANJA MARINA BAY  
INTERNATIONAL - TANGER**

Tel :

**05 39 33 59 95**



## 10

**QUEZZANE - PROFESSIONNALISME DANS LE  
DOMAINE DE LA COUTURE DES DJELLABAS**



## 16

**AU GOURMET MARKET DE LA TABLE DU  
MARCHÉ**



## 18 & 19

**ENGAGEMENT DU PORT DE TANGER VILLE  
POUR LA SAUVEGARDE DE LA NATURE ET DES  
OCÉANS ET POUR LA BIODIVERSITÉ**



## 23

**LA PALOMA HOTEL SE RÉJOUIT DE VOUS  
ACCUEILLIR POUR UN AGRÉABLE SÉJOUR  
SOFITEL TAMUDA BAY BEACH AND SPA**



## 28 & 29

**LE RESTAURANT LA VUE POUR LE PLAISIR DE  
VOS YEUX ET DE VOS PAPILLES**



## 30

**LAISSEZ-VOUS SÉDUIRE PAR LES PLATS DU  
RESTAURANT CACHER LE CERCLE DE TANGER**

**Agence Perdicaris.com**

Tél : 06 11 36 85 91

perdicaris.agence@gmail.com

1, rue de la Liberté - Tanger

**Visual designer**

Akram Rbab

**Contributeur :**

Mouna Krati

**Direction administrative  
& commerciale**

Samia Rofaj

**Photographe**

Oula & Yara

**Dépôt légal 2011 PE / 0028**

ISSN : 4543- 2028



#### UNE CULTURE INCROYABLE ET DES PAYSAGES RICHES EN COULEUR FONT DU NORD DU MAROC UN VÉRITABLE BIJOU

Un séjour au nord du Maroc c'est comme la palette d'un impressionniste, beaucoup de couleurs, du vert, du blanc, du bleu Majorelle, l'Atlantique et la Méditerranée, des montagnes et des cascades. Voyager au nord du Maroc c'est découvrir la région la plus belle du pays !

Le Maroc jouit d'une notoriété importante sur le plan international. À son tour, la région Tanger-Tétouan-Al Hoceïma dotée d'une situation exceptionnelle, au cœur de la Méditerranée, porte d'entrée d'Afrique, englobe un patrimoine culturel et naturel hors du commun et extrêmement diversifié.



#### PARC NATIONAL DE TALASSEMTANE

Adossé à la ville de Chefchaouen, le Parc de Talassemtane offre des paysages d'une rare qualité où la pierre et l'arbre, la roche et la forêt, les immenses points de vue et les gorges profondes s'associent étroitement. Le parc renferme les seules sapinières marocaines, derniers témoins d'un écosystème unique sur le plan mondial. Ces sapinières constituent le cœur de la zone centrale du Parc, qui s'étend sur 3000 ha. On recense plus de 1380 espèces végétales sur l'ensemble du Parc, dont des espèces endémiques comme le sapin du Maroc et le pin noir. Le parc constitue aussi un refuge de choix pour plus de 35 espèces de mammifères dont la plus connue est le singe magot, qui fréquente les nombreuses grottes disséminées dans les montagnes. L'avifaune est très riche avec plus de 100 espèces recensées, dont certaines sont emblématiques comme l'aigle royal.



### PARC NATUREL RÉGIONAL DE BOUHACHEM

Situé tout autour du Jbel portant le même nom, le parc Bouhachem est un véritable havre de paix pour les amoureux de la nature, surtout en cette période de l'année. Ce parc qui s'étend sur environ 33 mille hectares, se trouve à proximité de trois villes du Nord, à savoir Tetouan, Chefchaouen et Larache.

Le parc est constitué de forêts de chênes en plus de variétés infinie de plantes. Il n'abrite pas moins de 30 espèces de mammifères dont des singes magots, plus de 90 espèces d'oiseaux tels que les aigles royaux et presque une trentaine d'espèces de reptiles dont certains sont rares et menacés. « Le site se caractérise par une diversité forestière importante », corrobore Mohamed Laghlimi, chef de la zone forestière Bni Hassan, province de Tétouan.

### PARC PERDICARIS TANGER

Situé à 10 minutes du cœur de la ville, ce lieu magique nous donne l'impression d'être perdu dans la campagne tangéroise alors que les constructions neuves rôdent tout autour. Perdu dans la forêt de R'milat, le parc se jette presque dans les eaux du détroit et offre une vue imprenable sur la mer. Le lieu a conservé son harmonie avec la nature combinant une végétation métissée influencée par la mer Méditerranée et l'océan Atlantique.



### VILLE ANTIQUE SITUÉE À PROXIMITÉ DE LA VILLE ACTUELLE LARACHE.



Perchée sur une colline de la rive nord d'Oued Loukkos, aux confins du monde connu pendant l'antiquité, la cité archéologique de Lixus est certainement la plus ancienne du sud-ouest de la Méditerranée. Avec son histoire riche, aux composantes phéniciennes, grecques, romaines et islamiques, Lixus, la plus grande des cités du Maroc antique, devrait figurer sur l'agenda des agences de voyages pour en faire l'une des destinations phares du tourisme culturel au Maroc.



#### SOMMET DE JBEL MOUSSA

Cette mythique colonne d'Hercule, située dans à 50 km de Tanger, Elle culmine au-dessus à quelques 841 mètres d'altitude. Le Jbel Moussa, aussi appelé Mont Atlas vous permettra d'admirer des vues panoramiques sur la méditerranée, l'île Laila et Gibraltar.



#### RESSOURCES NATURELLES DE OUEZZANE

Ouezzane est une province à dominance rurale regorgeant des ressources naturelles de premier plan (Barrage, Lac, Oued, Fontaine, Massifs montagneux, Vue panoramique, Massifs forestiers...) permettant l'émergence d'un tourisme écologique et rural de grande qualité ; une province disposant aussi des ressources locales importantes (artisanat, produits terroirs...) permettant l'émergence et la mise en place d'une véritable économie sociale et solidaire

#### LE SITE ARCHÉOLOGIQUE KSAR SGHIR

A l'instar des deux sites Cotta et Lixus, situés respectivement à Cap Spartel à Tanger et Larache, il dispose des caractéristiques propres à une cité antique remontant à l'époque glorieuse des Phéniciens (au sixième siècle avant Jésus-Christ). Selon les premières fouilles sur les lieux, la cité antique de Ksar Sghir fut à l'origine de convoitises pour son emplacement stratégique à proximité du littoral méditerranéen, donnant sur la péninsule ibérique. Elle connut ainsi la succession de quatre civilisations: punique, mauritanienne, romaine et islamique. Le site constitue un gisement de trésors antiques. Ce qui permet d'enrichir le patrimoine archéologique de la région et favoriser son attractivité auprès des touristes.



# THE PERFECT DAYCATION AT FARAH TANGER

**POOL PASS AT ONLY 300 MAD**

**"PASS IS FOR ENTRY ONLY AND DOESN'T INCLUDE FOOD"**





#### L'ARTISANAT DE LA RÉGION TANGER-TÉTOUAN AL HOCEIMA, UN SAVOIR-FAIRE ANCESTRAL



#### ÉCOLE DES ARTS ET MÉTIERS DE TÉTOUAN

Ce centre permet de voir les maîtres artisans qui transmettent leurs connaissances en arts à leurs apprentis. On y apprend la marqueterie, les travaux en métal, en soie, en plâtre et les mosaïques. Dans l'une des salles centrales, on trouve une exposition présentant les meilleurs exemples de chaque art: armoires, bureaux, bracelets et objets décoratifs. Le plafond de la salle est un grand exemple de l'art Tétouan. En outre, vous pouvez visiter son agréable jardin plein de choses intéressantes: fontaines, piscines, perrons, arbres et plantes décoratives.

#### L'ARTISANAT D'AL HOCEIMA

La province d'Al Hoceïma se caractérise par son parler spécifique, Tarifit et ses coutumes locales rifaines. L'artisanat de la province est caractérisé par la spécialisation dans la production des pièces de qualité en bois (exemple: tables, tabourets, coffres, etc.), la poterie, le tissage de la laine, le travail du métal (le fer et l'acier servent à produire des chaînes, serrures, poignards, fusils, etc.) et la confection du cuir.





**KENZI SOLAZUR HOTEL**

Kenzi Hotels Group

## **Restaurant Jawhara**

**Cuisine marocaine & internationale**

Avenue Mohammed VI 90000 Tanger -  
Maroc

Tel : +212 (0) 539 348 383

Fax : +212 (0) 539 340 489

GSM : +212 (0) 660 027 707

[www.kenzi-hotels.com](http://www.kenzi-hotels.com)

[Perdicaris.com](http://Perdicaris.com)





#### L'ARTISANAT D'AL HOCEIMA

Chefchaouen une ville qui dispose de richesses esthétiques considérables dans le domaine de l'artisanat dont les secteurs fondamentaux se diversifient respectivement selon leur dominance sociale et qui sont : le Tissage, la Menuiserie, la Maroquinerie, la Forgerie, la Poterie etc...

L'artisanat est l'une des sources de revenu les plus importantes de Chefchaouen, principalement les tissus et les produits en laine et en cuir, ainsi que les meubles en bois peint et de fer forgé, qui propres à cet endroit. Chefchaouen se profile comme un centre du commerce de l'artisanat de tout le Maroc, grâce à sa proximité de l'Europe et à la tranquillité qui y règne pour y faire ses achats. On peut y trouver presque de tout à des prix raisonnables, et éviter ainsi le long voyage jusqu'au sud.

#### OUZZANE - PROFESSIONNALISME DANS LE DOMAINE DE LA COUTURE DES DJELLABAS



Ouezzane compte près de 8.000 artisans œuvrant dans divers métiers, tels que le tissage, la couture, le cuir et le bois. Mais le tissage de la laine demeure la principale activité artisanale avec la djellaba ouezzania, considérée, ces dernières années, comme le slogan de la province dans son ensemble. La couture et la réalisation de cette tenue traditionnelle nécessitent l'implication de plusieurs Maâlem connus de la population ouezzania pour leur professionnalisme et savoir-faire dans le domaine. Il s'agit plus précisément de la préparation de la laine, sa filature et son tissage, avant d'atteindre la phase de sa vente aux commerçants. In fine, le client aura le droit de choisir entre la coupe et le motif proposés avant de passer à la couture de sa nouvelle djellaba ouezzania.

### MONUMENTS REMARQUABLES DE LA RÉGION NORD DU MAROC

#### LE SITE ARCHÉOLOGIQUE DE TAMUDA

Le site archéologique de Tamuda fait partie des sites antiques les plus étudiés et les mieux conservés de la région. L'archéologue Miquel Tarradell y effectue d'importantes fouilles vers les années 1950 et une équipe internationale composée de professeurs, chercheurs et étudiants de l'Université Abdelmalek Essaadi, de l'Université de Cadix et du Ministère de la Culture marocain fouillent le site en 20122. De nombreuses œuvres du site sont conservées au Musée archéologique de Tétouan.



#### QUEZZANE - UN MINARET OCTOGONAL POUR APPELER À LA PRIÈRE

La mosquée Zaouia à Ouezzane au minaret octogone (plus de trois siècles) est considérée comme un repère de la ville qui se distingue par les techniques de construction et la forme octogonale de son minaret. Elle a été connue aussi comme « Dar Dmana ». Beaucoup de Juifs du Maroc considèrent Ouezzane pour une ville sainte et font des pèlerinages pour vénérer les tombes de plusieurs marabouts (marocains saints), en particulier moul Anrhaz, le nom local de Rabbi Amram Ben Diwan, un rabbin du XVIII<sup>e</sup> siècle qui a vécu dans la ville et dont le lieu de sépulture est associé à un certain nombre de miracles.



#### LES GROTTES D'HERCULE

À 14 km à l'ouest de Tanger, se trouvent les Grottes d'Hercule. Étonnant et magnifique, ce site archéologique est surtout rempli de mystère. Géographes et historiens l'identifient avec l'endroit dans lequel, selon la mythologie antique, Hercule, demi-dieu grec fils de Zeus, s'y serait reposé avant de dérober les pommes d'or, jadis offertes par Zeus à Hera, mais dérobé par les Hespérides.





## TANGER : RENCONTRE SUR L'ÉTAT D'AVANCEMENT DE LA RÉHABILITATION DE L'ANCIENNE MÉDINA

Les différents organismes publics et privés impliqués dans les travaux de réhabilitation et de la médina de Tanger et des projets à valeur patrimonial et culturel ainsi que les représentants de la société civile tangéroise et des riverains ont participé à une rencontre organisée par Wilaya de Tanger Tétouan Al Hoceima, vendredi 4 juin.

A l'espace culturel Riad Sultan situé au cœur de la kasbah de Tanger, une rencontre a eu lieu, vendredi 4 mai, pour présenter l'avancement des travaux de réhabilitations et de restauration de la médina et des sites patrimoniaux de la ville.

L'événement a offert une plateforme de débat ouvert entre l'ensemble des parties prenantes notamment les organismes publics, privés, la société civile et la population de la médina et ce dans le but de mieux répondre aux attentes de la population locale.

Dans ce cadre, un ensemble de programmes et projets sont mis au point tels les grands programmes Royaux « Tanger Métropole » et « Programme de réhabilitation et de valorisation de la médina de Tanger » ainsi que du programme d'autres initiatives fruits de la Haute sollicitude qu'accorde Sa Majesté le Roi Mohammed VI que Dieu l'Assiste au patrimoine et à la ville du détroit, lit-on dans un communiqué publié par l'Agence pour la Promotion et le Développement du Nord (APDN), qui a également participé à ladite rencontre.

Pour une meilleure mise en œuvre de ces programmes, une démarche de concertation participative a été instaurée par Monsieur le Wali pour impliquer la population locale et les riverains, traduite en un ensemble rencontre de terrains et d'ateliers de concertations, conclut-on.

## LE QUATIER ESPAGNOL D'ELENSANCHE A TÉTOUAN

El Ensanche est un quartier moderne construit pendant le protectorat espagnol à Tétouan. Il a un joli design et est complémentaire à l'ancienne médina, centre vital de la ville. Il s'agit d'un espace singulier et reconnaissable avec un papier important dans l'ensemble de la ville, entre la vieille médina et les nouveaux quartiers et représente l'empreinte physique la plus importante de la présence espagnole au Maroc.





# Restaurant L'océan

**Plage Sidi Kacem - TANGER**

**Tel : 05 39 33 81 37 / 06 60 60 04 21**

**Email : [oceanplagetanger@gmail.com](mailto:oceanplagetanger@gmail.com)**

**Website : [www.oceanplagetanger.com](http://www.oceanplagetanger.com)**



**Chiringuito**

**L'OCEAN**  
*Restaurant Jardin*



### LES CINÉMAS MYTHIQUES DE TANGER ET TÉTOUAN

Inauguré en 1923 avec une capacité au départ de 698 sièges, il a été rénové dans les années quarante atteignant une capacité de 2200 places, son style architectural et son aménagement intérieur font de ce théâtre - cinéma un des prestigieux monuments de Tétouan dédié aux productions théâtrales, musicales et projections cinématographiques. Toute l'année, le théâtre cinéma ESPANOL, accueille de nombreux événements culturels, musicaux, théâtraux et cinématographiques, en plus des projections commerciales.

### CINÉMA AVENIDA - TÉTOUAN

Construit entre 1946 et 1948 avec un intérieur décoré selon le style baroque. C'est la principale salle de projections des nouveautés cinématographiques à Tétouan. La salle du cinéma Avenida a été dotée d'un système de projection digital pour s'adapter aux nouvelles techniques de visualisation et de sonorité.



### CINÉMA ALCAZAR - TANGER

Un joyau architectural de la ville du Détroit. La salle de cinéma Alcazar, située dans le quartier Marshane de Tangier. Cette salle obscure, qui date de 1914, était un repère des cinéphiles tangérois.

### LA CINÉMATHÈQUE DE TANGER

La Cinémathèque de Tanger est un centre de conservation et de diffusion cinématographique situé au cœur de Tanger. Association à but non lucratif, née en 2007 de la volonté d'Yto Barrada, sa fondatrice, qui accompagnée d'autres artistes, a redonné vie à l'ancien Cinéma RIF pour créer le projet de la Cinémathèque. Résolument tournée vers le monde, la Cinémathèque de Tanger est depuis sa création un lieu d'ouverture et de rencontres.





### FAIRE PEAU NEUVE AVEC LE SAVON NOIR

Le savon noir, également appelé savon beldi, est composé d'huile d'olive et de potasse, auxquels sont ajoutés la pulpe et les noyaux d'olives noires (qui lui donnent sa couleur sombre). Hydratant et 100% végétal, le savon noir séduit également par ses propriétés exfoliantes.

#### - Comment l'utiliser?

Idéalement, en gommage. Le hammam est d'ailleurs l'endroit idéal pour l'employer, car la

chaleur provoque la dilatation des pores de la peau et la prépare à l'exfoliation. On applique le savon noir sur le corps et on le laisse poser quelques minutes, avant de le rincer à l'eau claire. Puis, à l'aide d'un gant de kessa (un gant en crêpe, rugueux) on effectue de petits mouvements circulaires sur tout le corps, afin d'éliminer impuretés et peaux mortes. Un geste beauté réalisable à la maison, pendant un bain ou une douche chaude.



### PURIFIER SES CHEVEUX AVEC LE RHASSOUL

Le nom rhassoul vient du verbe arabe rassala qui signifie laver. Véritable «terre qui lave» connue depuis des siècles, cette argile saponifère, ce qui signifie qu'elle renferme une quantité importante de saponines moussantes naturelles est composée de minéraux tel que le magnésium, le calcium, le fer, le sodium, le zinc, le phosphore, le potassium et de nombreuses provitamines bénéfiques pour une meilleure santé cutanée.

Mélangé à l'eau, le rhassoul gonfle pour former une pâte très douce qui absorbe les impuretés et les graisses comme un buvard, avant qu'elles ne soient éliminées au rinçage. On utilise le rhassoul comme un shampooing.

## AU GOURMET MARKET DE LA TABLE DU MARCHÉ

### Une nouveauté à ne pas manquer!

Le Nutella Bar au Gourmet Market Tanja Marina Bay! Un Nutella Bar! Il n'en faut pas plus pour faire briller les yeux des gourmands, des petits comme des grands.

Tout au long de la semaine, le Nutella Bar du Gourmet Market Tanja Marina Bay vous propose une gamme de douceurs appétissantes, gaufres, crêpes, croissants, pancakes, muffins, pains briochés et bien d'autres ; toutes accompagnées de Nutella et d'un topping au choix (Oreo, Kitkat, M&M's, fruits secs, caramel...).

Vous pouvez également agrémenter votre gourmandise préférée avec une boule de glace.

Laissez vivre vos envies et retrouvez-nous vite au Nutella Bar !

Information et réservation : 05 39 94 92 00 / 06 61 34 40 88 5 zone d'animation du nouveau port de plaisance Marina Bay / Tanger



## C'EST AU MANDARIN ET NULLE PART AILLEURS... LIFE IS COOL, BY THE WHITE POOL

**Le White Pool Club & Lounge du Mandarin Palace Hotel & SPA Tanger est un endroit chic pour bien manger, se détendre et faire la fête.**

out se passe sur un Rooftop avec une vue imprenable sur la mer et la ville de Tanger. Plusieurs activités s'offrent aux nombreux clients du somptueux 5 étoiles. Un chef étoilé sur place pour servir des plats soigneusement concoctés dans un espace où la vue sur mer est exceptionnelle.

Le White Pool Club & Lounge de l'hôtel Mandarin offre aussi des cocktails signés WHITE pour se rafraîchir, des transats très confortables pour bronzer et une bonne musique pour danser jusqu'à l'aube.



Véritable Eden! Le White Pool Club & Lounge de l'hôtel Mandarin est une vraie escapade d'une journée pour déstresser, rencontrer ses amis, discuter autour d'un verre au bord de la piscine, déguster de bon plats devant la mer, danser et profiter de la vue extraordinaire tout en nageant.





## TANJA MARINA BAY



LA TABLE DE TOUS  
LES PLAISIRS CULINAIRES



LA TABLE DU MARCHÉ MAROC  
[WWW.LATABLEDUMARCHE.MA](http://WWW.LATABLEDUMARCHE.MA)

5 Zone d'animation du nouveau port de plaisance  
Marina Bay Tanger/ Tél +212 539 94 92 02



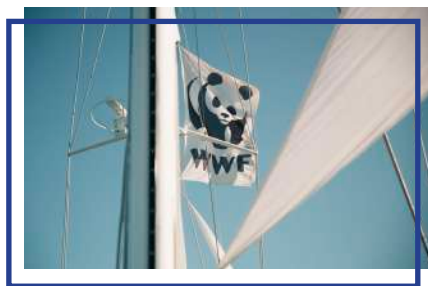
## ENGAGEMENT DU PORT DE TANGER VILLE POUR LA SAUVEGARDE DE LA NATURE ET DES OCÉANS ET POUR LA BIODIVERSITÉ

La biodiversité marine, la diversité de la vie dans les océans et les mers, est un aspect essentiel des trois piliers du développement durable-économique, social et environnemental. Elle est indispensable au bon fonctionnement de la planète et fournit des services qui assurent la santé, le bien-être et la prospérité de l'humanité.

Marina Bay International et au Port Center avec l'accompagnement du WWF Maroc. Des ateliers pour les citoyens de différents âges auront lieu dont l'objectif est de promouvoir le développement durable, de sensibiliser le plus grand nombre à ses enjeux.



Pour ce et dans le cadre de l'initiative "Plastic Smart Cities Tanger", plusieurs activités d'expérimentation de bonnes pratiques de l'économie circulaire et de sensibilisation du grand public seront programmées à Tanja



Ces initiatives témoignent de l'engagement du Port de Tangier Ville pour sensibiliser les petits et grands aux désastres causés par la pollution plastique dans la mer et dans la nature.

## L'ONCF a lancé «Al Boraq Nautique» en partenariat avec Tanja Marina Bay International



Durant la 1ère semaine du mois de juillet, l'ONCF a lancé le nouveau concept « Al Boraq Nautique » offrant à l'arrivée à Tanger et en partenariat avec Tanja Marina Bay et ses centres nautiques, des activités de mer (randonnée, plongée sous-marine, initiation

à la voile et au kayak) à des tarifs avantageux réservés aux clients ONCF.

Ces nouvelles expériences en pleine Méditerranée, à vivre en famille mais aussi entre amis, sont rendues possibles même le temps d'une journée, au départ de Kénitra, de Rabat ou de Casablanca grâce à Al Boraq, précise-t-on de même source. Une panoplie d'offres tarifaires et d'avantages attendent aussi les voyageurs en groupe ou en famille avec enfants pour profiter pleinement des vacances d'été, fait savoir l'ONCF.



## Une nouvelle fera le bonheur des plaisanciers et des visiteurs de Tanja Marina Bay International

Tanja Marina Bay International accueillera de nouvelles enseignes pour la vente et la location des bateaux, un centre de location de bicyclettes et vélos de montagne, un centre d'accastillage, un pressing, une conciergerie plusieurs enseignes de restaurations avec terrasse, outre les activités déjà existantes comme notamment un centre de plongée sous-marine (seul centre Padi 5\* au Maroc) qui propose différentes activités ludiques, d'autres prestataires pour des balades en mer, des cours de voiles et une prochaine ouverture d'un centre d'optique et d'audiométrie spécialisé.

De nombreuses surprises attendent également les visiteurs de la Marina avec un stand de caricaturiste, un dôme géodésique qui propose des expériences virtuelles inédites pour petits et grands, un show-room de voitures de luxe, et des animations programmées pour toute la saison estivale. D'autres actions et initiatives sont également en cours de préparation....



## SAVOUREZ ET SENTEZ L'ÉTÉ AU ROYAL TULIP CITY CENTER TANGER

Profitez d'une journée de détente au Royal Tulip City Center Tanger, en passant un merveilleux instant au bord de la piscine, magnifiquement conçue, entourée par une terrasse dotée de transats et parasoles. C'est l'endroit idéal pour passer un agréable moment entre amis, en famille ou en amoureux.

Le Royal Tulip City Center Tanger, vous propose un cadre reposant au bord de sa piscine pour se prélasser au soleil et qui propose tout type de rafraîchissements ainsi que de délicieuses pizzas au choix.

En parallèle, votre journée spéciale piscine, peut être profitée pour faire des brasses et des bains de soleil, mais aussi pour mimer davantage vos papilles au Royal Tulip City Center Tanger où il existe différents mets d'une excellente qualité que vous découvrirez dans la carte du Churrasco.

L'offre du Royal Tulip City Center Tanger qu'il faut absolument savourer est à seulement **400,00 dhs** par personne :

- **Accès piscine**
- **Transat**
- **Pizza au choix**
- **Boisson soft**

Savourez et sentez pleinement le luxe de se relaxer au bord de la piscine, cet espace convivial et propice à la détente pour faire une pause à n'importe quel moment de la journée.



SAVOUREZ ET SENTEZ L'ÉTÉ  
AU ROYAL TULIP TANGER

ROYAL  
TULIP

PROFITEZ D'UNE JOURNÉE  
DE DÉTENTE AU  
ROYAL TULIP CITY CENTER TANGER

CHUARRASCO

pool bar & grill

ACCÈS PISCINE  
INCLUANT TRANSAT,  
UNE PIZZA AU CHOIX  
ET UNE BOISSON SOFT



What could be more inspiring ?

ROUTE DE MALABATA  
TANGER 90000- MAROC  
INFO & RESA: +212 539 30 90 00  
ROYALTULIPCITYCENTER.COM

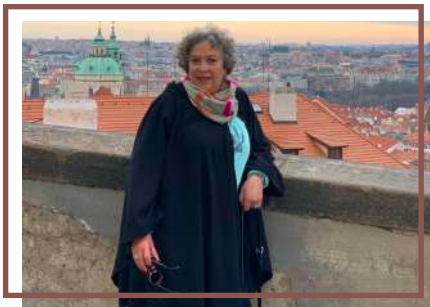
## LEILA LAMARA : “LE GUIDE TOURISTIQUE VICTIME DE L'ABSENCE D'UNE POLITIQUE PUBLIQUE CLAIRE DANS LE SECTEUR TOURISTIQUE”

La saison touristique est déjà lancé. Tous les secteurs liés à cette période ont hâte de sortir de la crise étouffante qu'ils connaissent depuis environ un an et demi, à commencer par la quarantaine dont le Royaume du Maroc a été témoin en mars 2020. Les guides touristiques font partie des groupes qui ont été durement touchés et ont beaucoup souffert pour sortir de cette pandémie qui a envahi le monde et appauvri les gens. Afin de sonder l'opinion de ce secteur sur leurs souffrances face à la pandémie, le site Web «[www.lebouclage.com](http://www.lebouclage.com)» a interviewé Mme Leila Lamara, guide touristique depuis les années 80, sur l'impact de la pandémie Coronavirus sur le guide touristique.

“Bien que le secteur du tourisme au Maroc, ajoute Mme Leila, diplômée de l'Institut supérieur du tourisme de Tanger, c'est un secteur très actif dans lequel des millions de personnes travaillent aussi bien de manière formelle qu'informelle : unités d'hébergement, toutes catégories confondues, depuis le transport aérien ou le vélo, ou la calèche. Les restaurants, qu'ils soient étoilés ou non, l'artisanat et j'en passe, c'est une chaîne qui vit au jour le jour. Nous opérons généralement pendant la haute saison pour éviter les pénuries de la basse saison”.

En revanche, Mme Leila Lamara, qui a débuté sa carrière de guide touristique professionnelle en 1984, raconte : “Lorsque l'épidémie a été annoncée, nous étions sur le point de démarrer la haute saison, mais malheureusement tout était paralysé, et tous les secteurs de la l'économie ont été touchés, mais pas autant que le tourisme qui un secteur le plus touché, en particulier les guides touristiques, qui ont dû arrêter de travailler, le pire était qu'il n'y avait pas de vision claire du retour au travail, au début on parlait de 34/ mois plus tard puis 67/, jusqu'à ce qu'on est arrivé à presque deux ans, sans aucune initiative pour essayer d'atténuer l'impact de l'épidémie, (beaucoup de gens ont contracté des emprunts auprès des banques. Aucune initiative n'a été prise pour aider les guides touristiques, au contraire les personnes travaillant dans le secteur ont été classées dans la liste des disparus) de nombreuses personnes n'ont pas tardé à régler leurs problèmes avec les banques en cédant leur propriété”.

“Les associations ont aidé leurs adhérents dans le cadre de la solidarité, mais je vous assure qu'il y a eu beaucoup de drames familiaux, divorce



par exemple, enfants qui ont quitté les écoles privées pour aller dans les écoles publiques. C'est après 7 mois d'arrêt et exactement en mois de septembre 2020 qu'on a commencé parler d'une aide de 2000 dirhams ! Une nouvelle qui a été accueillie avec joie”. Mme Leila, la seule guide femme au nord du Maroc, notamment à Tanger, conclut son entretien avec le site «[www.lebouclage.com](http://www.lebouclage.com)» avec son affirmation habituelle et son optimisme que : “Le Maroc a un grand potentiel touristique, un beau pays qui offre vraiment toutes sortes de tourisme Culturel : les patrimoine judéo-marocain, architectural, archéologique et historique, le tourisme sportif, de loisir et de détente, des stations balnéaires à la montagne. À mon avis personnel et après plus de 37 ans d'expérience en tant que guide accompagnateur, s'il y avait eu une bonne stratégie de politique, aurait fait du Maroc un grand pays touristique. Nous sommes meilleurs que nos voisins qui chiffrent 4060/ millions de touristes par an. Nous devons prêter une oreille aux plaintes des touristes marocains et étrangers afin que nous puissions garantir des pourcentages importants”.

Concernant le tourisme à Tanger, Leila Lamara, la guide touristique, précise que l'activité touristique au Maroc varie d'une ville à l'autre. Il existe des villes de départs de circuits parcourant différentes régions et d'autres qui sont des villes de séjours ou de passage, ce qui conditionne l'activité du guide avec ces derniers. L'activité touristique à Tanger est liée au port pour les touristes qui viennent la visiter pour un jour à 90% mais vu que le port est fermé l'activité est toujours paralysée. Tanger et la région du Nord méritent un travail plus vigoureux de la part des professionnels, on peut, avec un minimum d'effort, attirer au moins 10% des touristes de la Costa del Sol sans aller plus loin.

[www.lebouclage.com](http://www.lebouclage.com)

Propos recueillis par Samia Rofaj



## LA PALOMA HOTEL SE RÉJOUIT DE VOUS ACCUEILLIR POUR UN AGRÉABLE SÉJOUR

Niché à l'entrée de « La Colombe Blanche », l'hôtel La Paloma est agréablement situé sur la route nationale vers Chefchaouen et Tanger. Cet établissement se veut un des hauts lieux de l'hébergement hôtelier grâce à son emplacement pratique pour sillonner la ville de Tétouan à toute heure du jour et de la nuit. En quelques minutes de marche, vous atteindrez les avenues, la médina et les ruelles très animées, réputées pour leur vie nocturne et leur multitude de boutiques.

Également, L'hôtel La Paloma, se trouve à seulement 5 minutes en voiture du Golf Royal Cabo Negro, à 10 minutes de l'avenue Mohamed V et Place El Feddane, à 15 minutes de l'aéroport de Tétouan - Sania R'Mel et à 23 minutes de la plage de Martil ... ce qui en fait, de part son emplacement et ses services, le choix idéal à l'occasion d'un déplacement professionnel, pour un séjour romantique ou une escapade familiale ou entre amis.

L'établissement offre une solution d'hébergement 4 étoiles et a bénéficié d'une rénovation récente. Ses nombreuses infrastructures incluent une piscine extérieure, des chambres offrant intimité et confort ainsi que deux restaurants servant des plats de la cuisine typique marocaine et où vous pourrez également déguster des plats internationaux, une salle de réunion avec tous ses équipements complète l'offre, cette dernière, peut être transformée en salle de fête pour réussir un heureux mariage ou baptême entre esprit marocain et éléments modernes. Enfin, le bonheur total!



Les 110 chambres de La Paloma sont incroyablement spacieuses, dévoilent un très bel espace de séjour et une vue panoramique donnant sur Jbel Bouanane. Dotées d'équipements modernes en parfaite harmonie avec une architecture traditionnelle; une télévision, wifi et chaînes satellites. La salle de bains privative est pourvue d'articles de toilette gratuits.

Pour que vous puissiez faire connaissance avec les autres convives, l'établissement vous invite à participer à une réception gratuite organisée tous les jours.

Toute l'équipe de l'hôtel La Paloma est à votre entière disposition et se réjouit de faire de votre séjour un grand moment de détente qui vous laissera d'excellents souvenirs.

A l'hôtel La Paloma, rien n'a été oublié pour rendre votre séjour agréable!

Par Mouna Krati



# Détroit de Gibraltar

DISTANCES EN KILOMÈTRES DE TANGER VERS /  
DISTANCIAS EN KILOMETROS DE TÁNGER A :

|             |     |            |     |
|-------------|-----|------------|-----|
| Ketama      | 216 | Oujda      | 717 |
| Nador       | 401 | Ouazzane   | 162 |
| Larache     | 90  | Fès        | 399 |
| Taza        | 508 | Meknès     | 143 |
| Taounate    | 423 | Rabat      | 250 |
| Saâdia      | 393 | Casablanca | 332 |
| Chefchaouen | 114 | Marrakech  | 570 |
| Tetouan     | 64  | Agadir     | 794 |

| DISTANCES EN KILOMÈTRES DE TANGER VERS /<br>DISTANCIAS EN KILOMETROS DE TÁNGER A : |  |  |
|------------------------------------------------------------------------------------|--|--|
| • Aéroport Tanger Ibn Batouta                                                      |  |  |
| • Aéroport International Al Hachraf Achraf Al Idrissi                              |  |  |
| • Aéroport Tanger Ibn Batouta                                                      |  |  |
| • Aéroport Tetouan Saint Kérel                                                     |  |  |
| • Aéroport Al Hachraf Achraf Al Idrissi                                            |  |  |
| • Aéroport d'Oujda-Angels                                                          |  |  |



| Taxis / Taxistas                                                   |                |
|--------------------------------------------------------------------|----------------|
| 1. Dégagement Régionale du Tourisme de Tanger                      | 05 39 94 50 50 |
| 2. Dégagement Régionale du Tourisme de Tetouan                     | 05 39 96 19 13 |
| 3. Dégagement Régionale du Tourisme d'Al Hachraf Achraf Al Idrissi | 05 39 95 11 85 |
| 4. Carrel Régional du Tourisme de Tanger-Tetouan                   | 05 39 34 11 33 |
| 5. Carrel Régional du Tourisme d'Al Hachraf Achraf Al Idrissi      | 05 39 34 00 84 |
| Hôtels / Hoteles                                                   |                |
| RESTINGA SMIR                                                      |                |
| Hôtels 3 étoiles                                                   | 05 39 97 70 70 |
| 1. Karthou                                                         | 05 39 97 81 18 |
| Hôtels 3 étoiles                                                   |                |
| 1. Le Petit Merou                                                  | 05 39 97 81 18 |
| Hôtels 3 étoiles                                                   |                |
| 1. Hacienda                                                        | 05 39 68 86 68 |
| 2. Omnia                                                           | 05 39 68 88 88 |
| Hôtels 2 étoiles                                                   |                |
| 1. La Ferme                                                        | 05 39 97 80 75 |
| Hôtels 1 étoile                                                    |                |
| 1. Dista                                                           | 05 39 68 80 10 |
| 2. Isole de la Mer                                                 | 05 39 97 90 58 |
| Hôtels 1 étoile                                                    |                |
| 1. Tidghine                                                        | 05 39 90 70 69 |
| KETA MA                                                            |                |

| Gîte / Casa de campo       |                |
|----------------------------|----------------|
| TALAMBOTE                  |                |
| 2 <sup>ème</sup> Catégorie |                |
| 1. Adouze                  | 06 66 21 81 88 |
| 2. Amassoua                | 06 62 11 38 50 |
| 3. Azlan                   | 06 62 39 48 60 |
| 4. Boulouar                | 06 61 89 29 97 |
| 5. Zouaoua Akchour         | 06 73 04 74 35 |
| BAB TAZA                   |                |
| 1 <sup>ère</sup> Catégorie |                |
| 1. Shoua                   | 05 39 80 67 83 |
| 2. Biloua                  | 06 61 37 70 76 |
| OUED LAOU                  |                |
| 1 <sup>ère</sup> Catégorie |                |
| 1. Casa Lounge Refuge      | 06 66 26 87 15 |

| Gîte / Casa de campo       |                |
|----------------------------|----------------|
| TALAMBOTE                  |                |
| 2 <sup>ème</sup> Catégorie |                |
| 1. Adouze                  | 06 76 93 21 13 |
| 2. Colina del Viento       | 06 15 43 65 00 |
| 3. Ijanate                 | 06 66 75 45 30 |
| 4. Tacknat N'raïa Ali      | 06 72 84 39 17 |
| 5. Tachouat                | 06 77 28 82 72 |

| Institutions étatiques / Instituciones del Estado      |                |
|--------------------------------------------------------|----------------|
| • Wilaya de la Région de Tanger-Tetouan                | 05 39 94 01 36 |
| • Wilaya de la Province de Tétouan                     | 05 39 99 63 12 |
| • Wilaya de la Province d'Al Hachraf Achraf Al Idrissi | 05 39 98 20 18 |
| • Province de Chefchaouen                              | 05 39 98 62 18 |
| • Province de Tala Agout                               | 05 39 95 18 01 |
| • Province de Larache                                  | 05 39 91 31 82 |
| • Province de Ouazzane                                 | 05 39 46 01 89 |
| • C.R. de Tanger-Tetouan                               | 05 39 34 21 03 |
| • C.R. d'Al Hachraf Achraf Al Idrissi                  | 05 39 98 38 79 |
| SITES TOURISTIQUES / ATRACCIONES                       |                |
| • 0539 39 94 01 36                                     |                |
| • 0539 39 99 63 12                                     |                |
| • 0539 98 20 18                                        |                |
| • 0539 98 62 18                                        |                |
| • 0539 95 18 01                                        |                |
| • 0539 91 31 82                                        |                |
| • 0539 46 01 89                                        |                |
| • 0539 34 21 03                                        |                |
| • 0539 98 38 79                                        |                |

| SPORTS ET TOURISME / DEPORTE Y TURISMO       |  |
|----------------------------------------------|--|
| Artisanat / Artesanía                        |  |
| Chasse / Caza                                |  |
| Plongée sous-marine / Buces                  |  |
| Pêche / Pesca                                |  |
| Golf / Golf                                  |  |
| Escalade / Alpinismo                         |  |
| Sport équestre / Deporte Ecuestre            |  |
| NATURE & CULTURE / NATURALEZA Y CULTURA      |  |
| Balnéaire / Balneario                        |  |
| Cascade / Cascada                            |  |
| Festival ou troussoum / Festival o Troussoum |  |
| Fossiles ou minéraux / Fósiles o minerales   |  |
| Karst ou khar / Karst o Khar                 |  |
| Parc national / Parque Nacional              |  |
| Pêche / Pesca                                |  |
| Plantes médicinales / Plantas medicinales    |  |
| Muséum ou historique / Museo o histórico     |  |
| Monument historique / Monumento histórico    |  |

| SERVICES / SERVICIOS                                |  |
|-----------------------------------------------------|--|
| Automobiles / Automóviles                           |  |
| Routes nationales / Carreteras nacionales           |  |
| Routes provinciales / Carreteras provinciales       |  |
| Routes régionales / Carreteras regionales           |  |
| Routes départementales / Carreteras departamentales |  |
| Gîte / Casa de campo                                |  |
| Hôtel / Hotel                                       |  |
| Maison / Casa                                       |  |
| Parc / Parque                                       |  |
| Université / Universidad                            |  |
| Port / Puerto                                       |  |
| Commerces / Comercios                               |  |
| Villes et villages / Ciudades y pueblos             |  |
| Informations / Información                          |  |



05.1



**AL HOCEÏMA**

Port Tannanjer / Port d'Al Hoceïma

Parc National d'Al Hoceïma

Tanger El Kalfa

Beni Boutrah

Senada

Targuist

Barrage Joutouh

Beni Hadifa

Beni Abdellah

Imrabten

Al Hoceïma

Imzouren

Nekkour

Bel el Mamoun 2008 m

Vers / A Nador - Oujda

Vers / A Benihamme - Oujda

Vers / A Taza

**RÉGION TANGER-TÉTOUAN-AL HOCEÏMA**

12 provinces

1. Tanger - Tétouan - Al Hoceïma

2. Beni Hassen

3. Beni Hassen

4. Beni Hassen

5. Beni Hassen

6. Beni Hassen

7. Beni Hassen

8. Beni Hassen

9. Beni Hassen

10. Beni Hassen

11. Beni Hassen

12. Beni Hassen

13. Beni Hassen

14. Beni Hassen

15. Beni Hassen

16. Beni Hassen

17. Beni Hassen

18. Beni Hassen

19. Beni Hassen

20. Beni Hassen

21. Beni Hassen

22. Beni Hassen

23. Beni Hassen

24. Beni Hassen

25. Beni Hassen

26. Beni Hassen

27. Beni Hassen

28. Beni Hassen

29. Beni Hassen

30. Beni Hassen

31. Beni Hassen

32. Beni Hassen

33. Beni Hassen

34. Beni Hassen

35. Beni Hassen

36. Beni Hassen

37. Beni Hassen

38. Beni Hassen

39. Beni Hassen

40. Beni Hassen

41. Beni Hassen

42. Beni Hassen

43. Beni Hassen

44. Beni Hassen

45. Beni Hassen

46. Beni Hassen

47. Beni Hassen

48. Beni Hassen

49. Beni Hassen

50. Beni Hassen

51. Beni Hassen

52. Beni Hassen

53. Beni Hassen

54. Beni Hassen

55. Beni Hassen

56. Beni Hassen

57. Beni Hassen

58. Beni Hassen

59. Beni Hassen

60. Beni Hassen

61. Beni Hassen

62. Beni Hassen

63. Beni Hassen

64. Beni Hassen

65. Beni Hassen

66. Beni Hassen

67. Beni Hassen

68. Beni Hassen

69. Beni Hassen

70. Beni Hassen

71. Beni Hassen

72. Beni Hassen

73. Beni Hassen

74. Beni Hassen

75. Beni Hassen

76. Beni Hassen

77. Beni Hassen

78. Beni Hassen

79. Beni Hassen

80. Beni Hassen

81. Beni Hassen

82. Beni Hassen

83. Beni Hassen

84. Beni Hassen

85. Beni Hassen

86. Beni Hassen

87. Beni Hassen

88. Beni Hassen

89. Beni Hassen

90. Beni Hassen

91. Beni Hassen

92. Beni Hassen

93. Beni Hassen

94. Beni Hassen

95. Beni Hassen

96. Beni Hassen

97. Beni Hassen

98. Beni Hassen

99. Beni Hassen

100. Beni Hassen

101. Beni Hassen

102. Beni Hassen

103. Beni Hassen

104. Beni Hassen

105. Beni Hassen

106. Beni Hassen

107. Beni Hassen

108. Beni Hassen

109. Beni Hassen

110. Beni Hassen

111. Beni Hassen

112. Beni Hassen

113. Beni Hassen

114. Beni Hassen

115. Beni Hassen

116. Beni Hassen

117. Beni Hassen

118. Beni Hassen

119. Beni Hassen

120. Beni Hassen

121. Beni Hassen

122. Beni Hassen

123. Beni Hassen

124. Beni Hassen

125. Beni Hassen

126. Beni Hassen

127. Beni Hassen

128. Beni Hassen

129. Beni Hassen

130. Beni Hassen

131. Beni Hassen

132. Beni Hassen

133. Beni Hassen

134. Beni Hassen

135. Beni Hassen

136. Beni Hassen

137. Beni Hassen

138. Beni Hassen

139. Beni Hassen

140. Beni Hassen

141. Beni Hassen

142. Beni Hassen

143. Beni Hassen

144. Beni Hassen

145. Beni Hassen

146. Beni Hassen

147. Beni Hassen

148. Beni Hassen

149. Beni Hassen

150. Beni Hassen

151. Beni Hassen

152. Beni Hassen

153. Beni Hassen

154. Beni Hassen

155. Beni Hassen

156. Beni Hassen

157. Beni Hassen

158. Beni Hassen

159. Beni Hassen

160. Beni Hassen

161. Beni Hassen

162. Beni Hassen

163. Beni Hassen

164. Beni Hassen

165. Beni Hassen

166. Beni Hassen

167. Beni Hassen

168. Beni Hassen

169. Beni Hassen

170. Beni Hassen

171. Beni Hassen

172. Beni Hassen

173. Beni Hassen

174. Beni Hassen

175. Beni Hassen

176. Beni Hassen

177. Beni Hassen

178. Beni Hassen

179. Beni Hassen

180. Beni Hassen

181. Beni Hassen

182. Beni Hassen

183. Beni Hassen

184. Beni Hassen

185. Beni Hassen

186. Beni Hassen

187. Beni Hassen

188. Beni Hassen

189. Beni Hassen

190. Beni Hassen

191. Beni Hassen

192. Beni Hassen

193. Beni Hassen

194. Beni Hassen

195. Beni Hassen

196. Beni Hassen

197. Beni Hassen

198. Beni Hassen

199. Beni Hassen

200. Beni Hassen

201. Beni Hassen

202. Beni Hassen

203. Beni Hassen

204. Beni Hassen

205. Beni Hassen

206. Beni Hassen

207. Beni Hassen

208. Beni Hassen

209. Beni Hassen

210. Beni Hassen

211. Beni Hassen

212. Beni Hassen

213. Beni Hassen

214. Beni Hassen

215. Beni Hassen

216. Beni Hassen

217. Beni Hassen

218. Beni Hassen

219. Beni Hassen

220. Beni Hassen

221. Beni Hassen

222. Beni Hassen

223. Beni Hassen

224. Beni Hassen

225. Beni Hassen

226. Beni Hassen

227. Beni Hassen

228. Beni Hassen

229. Beni Hassen

230. Beni Hassen

231. Beni Hassen

232. Beni Hassen

233. Beni Hassen

234. Beni Hassen

235. Beni Hassen

236. Beni Hassen

237. Beni Hassen

238. Beni Hassen

239. Beni Hassen

240. Beni Hassen

241. Beni Hassen

242. Beni Hassen

243. Beni Hassen

244. Beni Hassen

245. Beni Hassen

246. Beni Hassen

247. Beni Hassen

248. Beni Hassen

249. Beni Hassen

250. Beni Hassen

251. Beni Hassen

252. Beni Hassen

253. Beni Hassen

254. Beni Hassen

255. Beni Hassen

256. Beni Hassen

257. Beni Hassen

258. Beni Hassen

259. Beni Hassen

260. Beni Hassen

261. Beni Hassen

262. Beni Hassen

263. Beni Hassen

264. Beni Hassen

265. Beni Hassen

266. Beni Hassen

267. Beni Hassen

268. Beni Hassen

269. Beni Hassen

270. Beni Hassen

271. Beni Hassen

272. Beni Hassen

273. Beni Hassen

274. Beni Hassen

275. Beni Hassen

276. Beni Hassen

277. Beni Hassen

278. Beni Hassen

279. Beni Hassen

280. Beni Hassen

281. Beni Hassen

282. Beni Hassen

283. Beni Hassen

284. Beni Hassen

285. Beni Hassen

286. Beni Hassen

287. Beni Hassen

288. Beni Hassen

289. Beni Hassen

290. Beni Hassen

291. Beni Hassen

292. Beni H



## SOFITEL TAMUDA BAY BEACH AND SPA

Le Sofitel Tamuda Bay Beach and SPA sent bon l'arrivée de la saison touristique estivale. L'été laisse inévitablement présager de jours meilleurs... De quoi a rendu la direction et les employés de ce véritable lieu de vie et de rencontres, tous ravis de recevoir et de concocter leurs invités à travers une très belle soirée qui a eu lieu le vendredi 4 juin.

La fête respirait la Méditerranée. L'espace était décoré de douces tonalités pour créer une atmosphère unique. Depuis le lobby jusqu'à la plage. Au cours de la soirée, les invités de ce Resort de luxe ont dégusté les propositions gastronomiques préparées par le Chef Ayoub Elouadi accompagnées d'une sélection de boissons.



L'hôtel Sofitel Tamuda Bay Beach and SPA, bénéficie d'une forte visibilité nationale et impose une nouvelle vision du grand luxe hôtelier, quant à son ambition c'est d'offrir une expérience chic, vibrante et trendy à des voyageurs modernes également en quête de luxe, aussi bien à une clientèle locale grâce à ses univers animés et accessibles tout au long de l'année.



L'été, c'est le temps de la fête, des sorties et des activités de plein air. L'été, c'est aussi profiter des plages, des piscines et des terrasses. Le Sofitel a tout fait pour vous permettre de passer un excellent séjour! Entre plage, piscines adaptées à toute la famille, les activités ne manquent pas au Sofitel Tamuda Bay. Impossible de ne pas profiter pleinement de votre été.

Avec la vue sur mer de l'une de ses 104 chambres spacieuses, lumineuses et colorées, le Sofitel Tamuda Bay est idéal pour les escapades, les week-ends en amoureux, les lunes de miel ou tout simplement la détente. C'est possible grâce à cet hôtel, qui comprend aussi un magnifique SPA d'être chouchouté comme il se doit. Sans oublier de citer son restaurant international, son bar et son espace de jeu intérieur pour enfants. Offrant une connexion wifi illimitée dans l'entièreté du bâtiment, il compte aussi une salle de réunion pour accueillir vos conférences et séminaires.



Labellisé ALLSAFE, le Sofitel Tamuda Bay assure pleinement la sécurité de ses hôtes et de ses collaborateurs. Il a mis en œuvre les protocoles les plus exigeants en matière de nettoyage, de désinfection et de prévention des maladies infectieuses au sein de son établissement. Une saison nouvelle peut commencer au Sofitel.

**Le Sofitel Tamuda Bay, lieu de confort et des vibrations de la mer dans le cadre somptueux du nord.**



## LE RESTAURANT LA VUE POUR LE PLAISIR DE VOS YEUX ET DE VOS PAPILLES

Tanger, ses montagnes vallonnées, sa mer tranquille, ses belles plages... Qu'il fait bon vivre dans cette ville où la nature respandit. Pour en profiter au maximum, nous vous invitons à visiter le restaurant «La Vue». C'est l'adresse parfaite pour une pause gourmande unique pour profiter d'un cadre exceptionnel en savourant votre repas ou siroter votre boisson préférée ou admirer le soir les derniers rayons du soleil et voyez comme la vie est belle!

En face de la baie de Tanger le restaurant La Vue offre un emplacement imprenable, dans la zone touristique El Ghandouri, ouvert non-stop de 7h à 23h tous les jours et le plus important très bien servi par l'équipe du lieu qui sait vous mettre à l'aise.

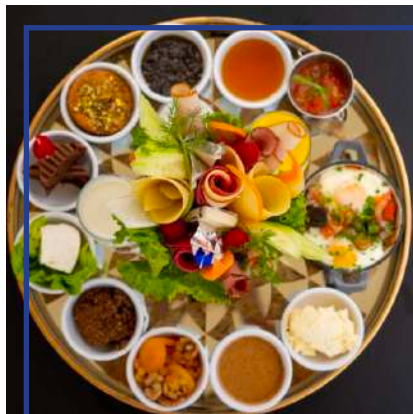
En cuisine, l'équipe se démène pour proposer à la clientèle des produits de qualité à travers une carte variée où chacun peut trouver son bonheur ! C'est l'adresse parfaite pour une pause gourmande unique.



## UNE CUISINE GÉNÉREUSE EN FACE DE LA MER

Il flotte une ambiance de détente à La Vue, cette adresse magnifique de Tanger. Entre le cadre et les plats très gourmands, on passe, à coup sûr, un moment inoubliable tout en faisant plaisir à vos papilles.

Une chose est sûre, la sélection des plats n'est jamais facile à la table du restaurant La Vue. Entre les formules du petit déjeuner généreuses, les salades fraîches et les plats gourmands. Chose certaine, votre cœur balance!



Vous préférez la fraîcheur des salades ? Là vous aurez l'embarras du choix. Vous pourrez également vous régaler avec des pizzas, des pâtes à la façon italienne, des clubs sandwiches, le couscous tous les vendredis.

La cuisine internationale est aussi présente dans la carte du restaurant La Vue ; le Saint-Pierre, l'entrecôte servie avec frites, le cordon bleu de poulet et bien sûr d'autres plats sont à découvrir. Profitez pour finir des merveilleux desserts maison avec la fabuleuse tarte citron meringuée et revisitée ou la tarte au fromage

ou encore mieux se présenter à la vitrine pour y choisir votre dessert directement.

Côté boisson, on découvre une carte qui plaira à tous; du café ou thé à la menthe jusqu'aux cocktails de fruits sans oublier les glaces aux différents parfums. Vous avez l'embarras du choix!

Avec sa grande terrasse offrant dès les premiers beaux jours les rayons du soleil à l'heure du déjeuner, l'emplacement a vite été repéré par les habitués de la ville. La salle du restaurant La Vue s'est installée avec une décoration intérieure tendance d'inspiration moderne remplie de lumière par les grandes baies vitrées.

*Installez-vous et laissez-vous emporter par la « Vue »!*



## LAISSEZ-VOUS SÉDUIRE PAR LES PLATS DU RESTAURANT CACHER LE CERCLE DE TANGER

Le restaurant cacher LE CERCLE DE TANGER a rouvert ses portes. Situé au 16, avenue du Prince Héritier, en plein centre-ville, Le Cercle de Tanger vous invite à vivre une expérience gustative unique et pour vous donner le meilleur de la cuisine traditionnelle juive.



Le restaurant cacher LE CERCLE DE TANGER a rouvert ses portes. Situé au 16, avenue du Prince Héritier, en plein centre-ville, Le Cercle de Tanger vous invite à vivre une expérience gustative unique et pour vous donner le meilleur de la cuisine traditionnelle juive.

Proposant à la carte les excellentes spécialités Séfarades à partir de produits frais; parmi les plats cités dans sa carte, vous dégusterez la traditionnelle dafina au blé et au riz, la salade de blé concassé aux fruits secs, les fameuses pastelitos (croquettes de pommes de terre au thon ou à la viande hachée), les cigares au poulet ou au poisson, ou aux amandes, la galantine au poulet, la friture de poissons variée, les tartes aux amandes ou aux fruits...

Le restaurant Le Cercle de Tanger dispose de 100 places assises et vous propose de prendre votre repas dans un cadre atypique. Faites-vous plaisir et vivez vos soirées de partage du début à la fin! Les gestionnaires du Cercle de Tanger, Rica et Marco, sont toujours à l'écoute et sympathiques, on sent qu'ils s'investissent pour votre confort et votre satisfaction. Marco, Rica et toute l'équipe de ce restaurant cacher, vous accueillent toujours avec le sourire. Motivés à donner le meilleur d'eux mêmes, dans une bonne ambiance chaleureuse et dynamique... C'est ce qu'on aime tant au restaurant le Cercle de Tanger!

Les gestionnaires du Cercle de Tanger, Rica et Marco, sont toujours à l'écoute et sympathiques, on sent qu'ils s'investissent pour votre confort et votre satisfaction. Marco, Rica et toute l'équipe

de ce restaurant cacher, vous accueillent toujours avec le sourire. Motivés à donner le meilleur d'eux mêmes, dans une bonne ambiance chaleureuse et dynamique... C'est ce qu'on aime tant au restaurant le Cercle de Tanger!

Pensez à commander la dafina pour un groupe de 5 personnes ou plus dès maintenant, à emporter ou à consommer sur place. On peut également s'y retrouver entre amis, pour prendre l'apéritif accompagné de délicieuses tapas ou pour des parties de bridge tous les mardis et jeudis. Le Cercle de Tanger est un restaurant cacher sous le contrôle du Rabbini de Tanger Jacob Torjmane.



### Jours et horaires d'ouverture :

- Vendredi : fermé à partir de 20h
- Samedi : fermé
- Dimanche et jours de semaine : ouvert à partir de 15h

# RESTAURANT LE CERCLE DE TANGER

TAPAS ET CUISINE TRADITIONNELLE CACHER  
SOUS CONTRÔLE RABBANITE



**Salade de blé  
aux fruits secs**



**La dafina**



**Pastelitos & cigars**



**Tarte aux pommes**

16, avenue du Prince Héritier Tanger- Maroc  
+212 6 91 04 22 50 / +212 6 59 58 79 02  
+212 5 39 93 60 20  
le Cercle de Tanger@gmail.com

### MARINA SMIR HOTEL & SPA - LA MEILLEURE DESTINATION POUR DES VACANCES MÉMORABLES

Envie de vacances dans un hôtel pieds dans l'eau ? Besoin d'entendre le bruit des vagues et de nager dans les eaux de la Méditerranée? L'hôtel Marina Smir & SPA a tout ce qu'il vous faut.

Situé dans la célèbre station balnéaire Tamuda Bay, à 28 km de Tétouan, l'hôtel Marina Smir s'ouvre sur un magnifique jardin avec une grande piscine dotée d'un bar et offre des vues panoramiques à l'ambiance toute méditerranéenne. Ses eaux rivalisent de nuances turquoises invitant à la contemplation et à la méditation dans le calme total.



### RESTAURANT CAP MARINA

Le restaurant vous propose une cuisine mariant les délices de la cuisine marocaine à l'international. Les plats préparés évoquent les arômes subtils et les couleurs envoûtantes du nord du Maroc. Des produits frais sont livrés à la cuisine tous les jours. De l'intérieur comme de sa terrasse extérieure, le restaurant Le Cap Marina, offre une vue panoramique imprenable sur la mer, les piscines et les jardins.



### CHAMBRES

Que vous soyez en séjour d'affaires ou touristique, le Marina Smir & SPA vous offre une gamme étendue de 119 chambres, allant de la chambre classique à la suite exécutive. Pour votre confort, toutes les chambres sont climatisées et équipées de sèche-cheveux, de télévision et wifi.

### TENNIS

Pour les amateurs de Tennis, un très joli court est à votre disposition dans l'enceinte de l'hôtel. Un moniteur professionnel et matériel sont disponibles sur demande.

**Une adresse unique au nord du Maroc et sur la Côte méditerranéenne!**



## PLATS À DÉGUSTER POUR MOINS DE 10 DIRHAMS



### LA BISSARA

LE PLAT CHAUD CONTRE LE FROID

Préparée à base de fèves séchées ou de pois cassés, onctueuse ou légère, la "bissara" est un plat marocain incontournable dans toutes les régions du Royaume en période de grand froid. Ce plat est originaire du Nord du Maroc, en l'occurrence des habitants des régions montagneuses (Jbala) ou la température baisse considérablement pendant l'hiver. Ces gens avaient l'habitude de manger ce plat grâce notamment à son effet réchauffant produit sur le corps. Ce repas facile dans sa préparation et économique compte plusieurs valeurs nutritives et se sert chaud pour une meilleure dégustation.



### CALIENTÉ

Calienté est une recette très facile, d'origine espagnole mais qui se consomme fréquemment et vendue par des marchands ambulants dans la région Tanger-Tétouan-Al Hoceima. A base de farine de pois chiches, ayant l'aspect d'un gratin ou d'un flan salé. Elle se consomme chaude de préférence.



### LA MAAKOUDA

La maakouda est une galette de pommes de terre écrasées, et frite dans l'huile ou cuite dans le four. Elle est populaire et surtout prisée pendant la période du Ramadan.



### LES CHURROS

Les Churros sont de petits beignets issus de l'Espagne et du Portugal. Ils se présentent sous la forme de petits anneaux sucrés en forme de « grosspaghetti » ou d'un beignet allongé. Principalement, dans la région du nord du Maroc. Ils sont consommés au petit déjeuner ou en milieu d'après-midi accompagnés d'un verre de thé.



2002 - 2021

# mac arena

*Resto-Grill & Pizza-Pasta*  
Sur place 7/7 - Emporté 7/7 - Livré 7/7



2002 - 2021



Plus de goût...

**plus de plaisir !**

**LIVRAISON GRATUITE MIDI & SOIR**

**Livraison Gratuite à Domicile et Bureau**

7/7 de 13H00 à 23H00 à partir de 100 Dhs

2 Numéros pour mieux vous servir!

**0614 200 200 - 0539 94 68 68**

Complexe le Printemps - Avenue Mohammed VI - Malabata - Tanger



## MUSIQUE ARABO-ANDALOUSE HADRA CHEFCHAOUNIA

**Hadra Chefchaounia** est une ancienne tradition musicale soufie de Chefchaouen, interprétée exclusivement par des femmes. C'est un rituel d'hymnes, d'incantations et de prières chantées qui vise à atteindre un état extatique en présence divine. Les musiciennes accompagnent leur chant avec des tambours à main ou des tambourins. On raconte qu'au XVI<sup>e</sup> siècle, la Sainte Lalla Hiba Bakkaliya, rattachée à la Zaouia du village Douar Haraik, avait fondé une Hadra composée exclusivement de jeunes femmes; une tradition qui a continué jusqu'à nos jours. Avant 2004, Hadra n'était entendue que dans des événements privés et des mariages, mais avec la fondation du groupe de Rhoum Bakkali, cette tradition a acquis une renommée à la fois localement et internationalement, et son groupe a voyagé dans différents pays et a participé à plusieurs événements et festivals. »



# RESTAURANT - CAFÉ CLUB DE PLAGE



Perdicaris.com

**Plage Sidi Kacem - Tanger (à côté du restaurant L'Océan)**

**Tél. : 06 21 41 28 84 / 05 39 93 55 82**

**E-mail : [oceantanger@gmail.com](mailto:oceantanger@gmail.com) [www.restaurantlapiscine.com](http://www.restaurantlapiscine.com)**



**Km 3, route de Ceuta,  
Hjar el Aroussa - Tétouan  
BP 4133**



**Resa : +212 (0) 5 39 99 69 78**

**Fixe : +212 (0) 5 39 99 69 79**

**Fax : +212 (0) 5 39 99 69 73**



**yacouta@menara.ma**





## PRESENTATION

IAG SANTÉ A POUR MISSION D'ASSURER LA FORMATION DES PROFESSIONNELS QUALIFIÉS DANS LE DOMAINE DE SANTÉ ET QUI A POUR OBJECTIF D'AVOIR DES ÉLÉMENTS

- • • COMPÉTENTS CAPABLES DE DISPENSER DES SOINS DE QUALITÉ À LA POPULATION ET
- • D'ASSURER LA RESPONSABILITÉ DE LEURS TÂCHES PROFESSIONNELLES CONFORMÉMENT À L'ÉTHIQUE PROFESSIONNELLE.

**LA FORMATION À IAG SANTÉ EST REPARTIE EN CINQ FILIÈRES :**

INFIRMIER (E)  
POLYVALENT (E)  
**(3 ANS)**

AIDE SOIGNANT  
**(1 AN UNIQUEMENT  
EN FORMATION  
CONTINUE)**

INFIRMIER  
EN ANESTHÉSIE  
ET RÉANIMATION  
**(3 ANS)**

INFIRMIER  
AUXILIAIRE  
**(2 ANS)**

SAGE-FEMME  
**(3 ANS)**

## TANGER



**Royal Tulip City**  
Center Tanger  
05 39 30 90 00

**El Minzah**  
05 39 33 34 44

**Mövenpick Casino Hotel**  
05 39 32 93 00

**Hilton Tanger City**  
Center & Residences  
05 39 30 97 00



**Hôtel Farah**  
+212 5 39 34 35 50 / 00

**Hilton Tangier Al Houara**  
Resort & Spa  
05 39 30 97 00



**Fredj and SPA**  
05 39 33 11 00

**Marina Bay**  
05 39 34 93 00

**El Oumnia Puerto**  
05 39 94 03 67

**Hilton Garden Inn City**  
Center  
05 39 30 95 00



**Kenzi Solazur and SPA**  
+212 5 39 34 83 83 / 050

**Chellah**  
05 39 32 10 02 / 03

**Tanjah Flandria**  
05 39 93 32 79 / 31 64

**Continental**  
05 39 93 10 24

**Rembrandt**  
05 39 93 78 70



**Andalucia Golf**  
05 39 39 36 46

**Tarifa**  
05 39 33 38 70

**Tanger Med**  
05 31 06 10 53 / 54

**Ksar Al Majaz**  
05 39 39 00 7 / 76

**Senator**  
05 39 39 39 30



**Ibis Tanger City Center**  
05 39 32 85 50

**Charf**  
05 39 34 07 13

**Ahlen**  
05 39 31 32 20 / 10

## RÉSIDENCES HÔTELIÈRES 1<sup>ÈRE</sup> CATÉGORIE

**Le Mirage**  
05 39 33 33 32

**Villa Joséphine**  
05 39 33 45 35

**Mandarin Palace & SPA**  
05 39 30 01 48

**Dar Tanjah**  
05 39 37 33 24

**Saba's House**  
05 39 33 13 87

*Découverte et Détente*



Venez vous rafraîchir à l'Andalucia Golf et profitez  
de vos vacances au maximum

## TETOUAN



**Prestige**

05 39 71 40 00

**Chams**

05 39 99 09 01

**Al Mandari**

05 39 70 27 10



**Paloma**

05 39 96 97 03



**El Yacouta**

05 39 99 69 78

**Atenas**

05 39 70 00 65

**A44**

05 39 71 55 55

**Hôtel Dream**

05 39 99 26 61

## MAISONS D'HÔTES TÉTOUAN

**Riad Dar Achaach**

05 39 97 46 74

**Blanco Riad**

05 39 97 46 74

**Riad El Reducto**

05 39 96 81 20

**Riad Dalia**

05 34 67 28 11

**Dar Rehla**

05 39 70 11 50

## HOTELS ET HEBERGEMENT - M'DIQ



**Sofitel Tamyda Bay  
Beach & SP**

05 39 94 03 67



**Marina Smir Hotel & SPA**

05 39 97 12 34



**Kabila**

05 39 66 60 13



**Golden Beach**

05 39 97 51 37



**Tamuda Beach**

05 39 66 69 69



**Lyla Confort Restinga**

05 39 66 64 08

## RÉSIDENCES HÔTELIÈRES - M'DIQ

**Marina Beach**

05 39 66 65 16

**Kabila Vista**

05 39 66 64 59

**L'Escale**

05 39 97 72 68

## HOTELS FNIDEQ



**Banyan Tree**

05 39 66 99 99

**Senator**

05 39 77 77 77

**La Corniche**

05 39 97 61 94

## HOTELS MARTIL

**Suite Hotel Omeya**

05 39 68 82 70

**Hacienda**

05 39 68 86 68

**La Ferma**

05 39 97 80 75

# **Café-Restaurant LUX MALL**

**3ème étage**



**Café - Thé  
Jus de fruits  
Pizzas  
Sandwiches  
au  
choix  
Parc pour  
enfants...**

Perdicaris.com

**Angle Rues du Mexique & M'Sallah  
Tél. : 06 61 35 91 24**

## RESTAURANTS



### LE VASCO

Royal Tulip City Center Tanger  
Route de Malabata  
+212 5 39 30 90 00

### Le Grand Bleu

Hôtel Atlas Marina Bay  
152, avenue Mohammed VI  
+212 5 39 34 93 00

### La Boqueria

Hôtel Fredj  
+212 5 39 33 11 00

### Chellah Beach

Bd Mohammed VI  
+212 5 39 32 50 68

### Gusto e Sapore

15, rue Boubana - Quartier  
California  
05 39 94 96 60



### LA BRASSERIE - HÔTEL FARAH

Zone touristique El Ghandouri  
+212 5 39 34 35 50

## RESTAURANTS :

### La Pagode

3, rue El Boussairi  
05 39 93 80 86

### Morocco Club

Place du Tabor, Kasbah  
05 39 94 81 39

### Côté Sud

Plage Ba-Kacem  
05 39 37 39 43



### LA BRASSERIE DE PARIS

Mandarin Palace - Zone  
touristique El Ghandouri  
+212 5 39 30 01 48

### Casa d'Italia

Palais des institutions italiennes  
05 39 93 63 48



### LE RELAIS DE PARIS

Hôtel Kenzi Solazur  
Avenue Mohammed VI  
+212 5 39 34 83 83



### LE MARRAKECH

Hôtel Andalucia Golf n- Route  
+212 5 39 37 37 39

### Chiringuito

Tanja Marina Bay  
05 39 40 30 40

### Cap Spartel

Cap Spartel Tanger  
05 39 93 37 22

### Le Simple Club

Royal Country Golf  
05 39 33 83 83

### Hammadi

2, rue Kasbah  
05 39 93 45 14



### EL PIMIENTO

Zone touristique El Ghandouri  
+212 5 39 30 23 67



UNE EXPÉRIENCE CULINAIRE  
À LA FRAÎCHEUR MARINE  
SANS PRÉCÉDENT !



## RESTAURANTS



### LA TABLE DU MARCHÉ

Tanja Marina Bay  
+212 5 39 94 92 02



### LA PISCINE

Route des Grottes d'Hercule  
Plage Sidi Kacem  
+212 5 05 39 93 55 82



### L'Océan

Plage Sidi Kacem  
+212 5 39 33 81 37



### EL CONTACTO

172, avenue Mohammed VI  
+212 5 39 34 12 36



### PUERTO MARINA

Bd Beethoven  
+212 5 39 36 56 15

### 3h's Burger & Chicken

Tanja Marina Bay  
05 39 40 30 40

### Sky 5

Tanja Marina Bay  
06 54 08 53 21

### Le Marquis

18, rue Al Bohtori  
06 36 13 08 26

### Anais

Angle rue du Liban et L'irak  
06 62 52 49 42

### Ray's San Francisco

Angle bd. Mohamed V &  
Youssef Bnou Tachfine  
05 39 43 25 25



### RESTAURANT O TROIS K (EX OTRIK)

19, rue Jabha Al Wataniya - Tanger  
+212 5 39 37 11 44



### MAC ARENA

Avenue Mohammed VI Malabata  
+212 5 39 34 83 83



## Morocco Tours Organizations

Angle bd. Youssef Ibn Tachfine et rue Jamal Ed-dine Afghani. Rés. Abdalass n° 17, Tanger - Maroc

Tél.: +212 0 539 94 22 62/63

Fax: +212 0 539 94 22 64

melbroji@mto.ma

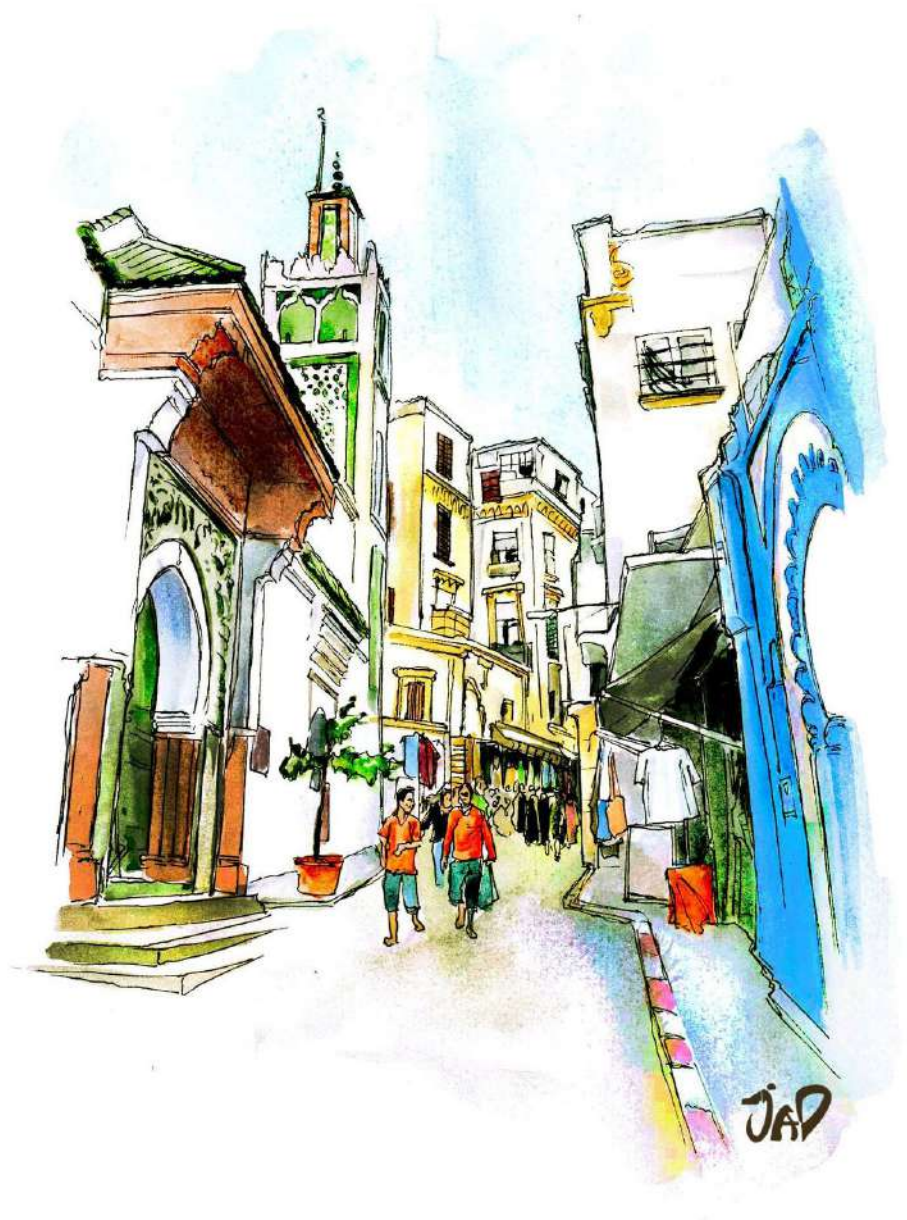


vip\_mto\_travel



/MOROCCO TOURS ORGANIZATIONS

## SOUK DAKHEL - TANGER



## EAT & DRINK :



**La Ruche**

+21 06 67 79 74 74

**Madison**

05 39 34 35 04

**Prestige Garden**

05 39 32 10 01

**Novel**

06 70 64 71 47

**Friends Coffee**

08 08 55 88 18



**La Fuga**

+212 5 39 33 10 64



**Cappuccino**

+212 5 39 30 01 48

**Al Hafa**

06 47 59 21 21

**Boston**

05 39 33 34 32

**Monalisa**

05 39 94 62 40

**Dynastie**

07 67 59 39 36

**Paul Socco Alto**

05 39 33 26 72



**Lux Mall Terrasse**

+212 5 39 32 09 05

**Sky 17**

05 39 32 31 00

**Thalia Palace**

05 39 34 30 49

**Sabrosa**

05 39 94 59 81



**La Vue**

+212 5 39 31 11 12

**Le Prétexte**

05 31 60 51 44



**El Momento Tea Corner**

+212 5 39 30 90 00



**O'Comptoir**

+212 5 39 33 10 64

**Panorama**

05 39 94 63 31

**RR-Ice**

05 39 30 10 39

**C.T- CERCLE DE TANGER**

**Restaurant CACHER**

OUVERT TOUS LES JOURS  
à partir de 15 heures

Tel CIT : +212 5 39 93 16 33 / +212 5 39 93 60 20  
leccercletanger@gmail.com

**Le Cercle de Tanger**

+212 5 39 93 16 33

**Kalaydo Ice**

08 08 50 48 84

**Kandinsky Plaza**

05 39 94 49 01



# Évadez-vous le temps d'un repas, d'une boisson ou d'une gourmandise

Perdicaris.com



# SBA7'NORD AL HOCEIMA



[www.ntla9awFchamal.ma](http://www.ntla9awFchamal.ma)

TANGER TËTOUAN TAMUDA BAY AL HOCEIMA ASILAH OUAZZANE LARACHE CHEFCHAOUEN